

MEMORIAL

**Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg**

RECUEIL DE LEGISLATION**A — N° 47****10 août 1977****SOMMAIRE**

Arrêté grand-ducal du 4 juillet 1977 portant publication des modifications apportées au tarif des péages sur la Moselle ainsi qu'aux annexes 1, 2a, 2b, 2c, 3a, 3b et 3c du tarif des péages, publiés par arrêtés grand-ducal du 23 mai 1964	page 1436
Arrêté grand-ducal du 4 juillet 1977 portant publication des modifications apportées au règlement de police pour la navigation de la Moselle, publié par arrêté grand-ducale du 18 juin 1971.....	1446
Arrêté grand-ducal du 14 juillet 1977 portant publication des modifications apportées au règlement pour le transport de matières dangereuses sur la Moselle, publié par arrêté grand-ducal du 23 décembre 1971	1447
Règlement grand-ducal du 14 juillet 1977 modifiant le règlement grand-ducal du 12 janvier 1973 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises	1448
Règlement ministériel du 14 juillet 1977 complétant la liste des maladies des animaux domestiques soumises à déclaration obligatoire	1449
Règlement ministériel du 25 juillet 1977 portant fixation de la rémunération annuelle moyenne servant de base au calcul des rentes-accidents agricoles et forestières	1450

Arrêté grand-ducal du 4 juillet 1977 portant publication des modifications apportées au tarif des péages sur la Moselle ainsi qu'aux annexes 1, 2a, 2b, 2c, 3a, 3b et 3c du tarif des péages, publiés par arrêté grand-ducal du 23 mai 1964.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne et la République Française au sujet de la canalisation de la Moselle, signée à Luxembourg, le 27 octobre 1956 et approuvée par la loi du 29 décembre 1956;

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 mai 1964 portant publication du tarif des péages et les arrêtés grand-ducaux subséquents portant modification du tarif des péages sur la Moselle;

Vu les décisions de la Commission de la Moselle du 17 mai 1977 modifiant le tarif des péages sur la Moselle;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées au tarif des péages ainsi qu'aux annexes 1, 2a, 2b, 2c, 3a, 3b et 3c du tarif des péages suivant décisions de la Commission de la Moselle en date du 17 mai 1977:

(1) Les N^{os} 13 et 14 du tarif des péages sont modifiés comme suit:

a) Relèvement, à partir du 1^{er} juillet 1977, des tarifs d'application des classe I à VI de 6,5%.

b) Suppression, à partir du 1^{er} juillet 1977, des tarifs d'exception concernant les numéros de marchandises ci-dessous:

Classes de marchandises	Numéros du Tableau des marchandises pour les transports sur les voies navigables intérieures allemandes
III a — Barème 4bis	161 a, 173, 191
IV III IV a Barème 4bis	162 b
VI a — Barème 9	531, 532, 534
VI e — Barème 12	226
VI f — Barème 12	234, 237

(2) Le N^o 15 du tarif des péages est modifié comme suit à partir du 1^{er} juillet 1977:

— N^o 15 du Tarif

bateaux à passagers, par tranche de capacité de 50 personnes

en service régulier 8 pf/km

pour les autres voyages 10 pf/km

(3) Le Tableau des distances de la Moselle (Annexe 1 au Tarif des péages) est complété comme suit:

Kilomètres	Points
67	DE Senhals (entreprise Scherer)

(4) Les annexes 2a, 2b, 2c, 3a, 3b et 3c remplacent les anciennes annexes correspondantes publiées à la suite de l'arrêté grand-ducal du 23 mai 1964 portant publication du tarif des péages sur la Moselle.

Art. 2. Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et Notre Ministre des Transports sont chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Château de Berg, le 4 juillet 1977

Jean

Le Ministre des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur,

Gaston Thorn

Le Ministre des Transports,

Marcel Mart

ANLAGE 2 a

zum Tarif für die Schifffahrtabgaben auf der Mosel vom 1. Juni 1964 (gültig ab 1. Juli 1977)

Befahrungsabgaben für Güter
Tarifsatzzeiger in Pfennigen (je Tonne)

Tarifsatz in Pf/tkm	BAREME												
	1	1a	2	3	4	4a	5	7	8	9	10	11	12
Entfernungsstufen in km	1,225	0,885	1,065	0,990	0,850	0,790	0,650	0,465	0,420	0,380	0,345	0,325	0,310
1- 5 (3)	3,67	2,655	3,195	2,970	2,550	2,370	1,950	1,395	1,260	1,140	1,035	0,975	0,930
6- 10 (8)	9,80	7,080	8,520	7,920	6,800	6,320	5,200	3,720	3,360	3,040	2,760	2,600	2,480
11- 15 (13)	15,925	11,505	13,845	12,870	11,050	10,270	8,450	6,045	5,460	4,940	4,485	4,225	4,030
16- 20 (18)	22,050	15,930	19,170	17,820	15,300	14,220	11,700	8,370	7,560	6,840	6,210	5,850	5,580
21- 25 (23)	28,175	20,355	24,495	22,770	19,550	18,170	14,950	10,695	9,660	8,740	7,935	7,475	7,130
26- 30 (28)	34,30	24,780	29,820	27,720	23,800	22,120	18,200	13,020	11,760	10,640	9,660	9,100	8,680
31- 35 (33)	40,425	29,205	35,145	32,670	28,050	26,070	21,450	15,345	13,860	12,540	11,385	10,725	10,230
36- 40 (38)	46,550	33,630	40,470	37,620	32,300	30,020	24,700	17,670	15,960	14,440	13,110	12,350	11,780
41- 45 (43)	52,675	38,055	45,795	42,570	36,550	33,970	27,950	19,995	18,060	16,340	14,835	13,975	13,330
46- 50 (48)	58,800	42,480	51,120	47,520	40,800	37,920	31,200	22,320	20,160	18,240	16,506	15,600	14,880
51- 60 (55)	67,375	48,675	58,525	54,450	46,750	43,450	35,750	25,575	23,100	20,900	18,975	17,875	17,050
61- 70 (65)	79,625	57,525	69,225	64,350	55,250	51,350	42,250	30,225	27,300	24,700	22,425	21,125	20,150
71- 80 (75)	91,875	66,375	79,875	74,250	63,750	59,250	48,750	34,875	31,500	28,500	25,875	24,375	23,250
81- 90 (85)	104,125	75,225	90,525	84,150	72,250	67,150	55,250	39,525	35,700	32,300	29,325	27,625	26,350
91-100 (95)	116,375	84,075	101,175	94,050	80,750	75,050	61,750	44,175	39,900	36,100	32,775	30,875	29,450
101-110 (105)	128,625	92,925	111,825	103,950	89,250	82,950	68,250	48,825	44,100	39,900	36,225	34,125	32,550
111-120 (115)	140,875	101,775	122,475	113,850	97,750	90,850	74,750	53,475	48,300	43,700	39,675	37,375	35,650
121-130 (125)	153,125	110,625	133,125	123,750	106,250	98,750	81,250	58,125	52,500	47,500	43,125	40,625	38,750
131-140 (135)	165,375	119,475	143,775	133,650	114,750	106,650	87,750	62,750	56,700	51,300	46,575	43,875	41,850
141-150 (145)	177,625	128,325	154,425	143,550	123,250	114,550	94,250	67,425	60,900	55,100	50,025	47,125	44,950
151-160 (155)	189,875	137,175	165,075	153,450	131,750	122,450	100,750	72,075	65,100	58,900	53,475	50,375	48,050
161-170 (165)	202,125	146,025	175,725	163,350	140,250	130,350	107,250	76,725	69,300	62,700	56,925	53,625	51,150
171-180 (175)	214,375	154,875	186,375	173,250	148,750	138,250	113,750	81,375	73,500	66,500	60,375	56,875	54,250
181-190 (185)	226,625	163,725	197,025	183,150	157,250	146,150	120,250	86,025	77,700	70,300	63,825	60,125	57,350
191-200 (195)	238,875	172,575	207,675	193,050	165,750	154,050	126,750	90,675	81,900	74,100	67,275	63,375	60,450
201-210 (205)	251,125	181,425	218,325	202,950	174,250	161,950	133,250	95,325	86,100	77,900	70,725	66,625	63,550
211-220 (215)	263,375	190,275	228,975	212,850	182,750	169,850	139,750	99,975	90,300	81,700	74,175	69,875	66,650
221-230 (225)	275,625	199,125	239,625	222,750	191,250	177,750	146,250	104,625	94,500	85,500	77,625	73,125	69,750
231-240 (235)	287,875	207,975	250,275	232,650	199,750	185,650	152,750	109,275	98,700	89,300	81,075	76,375	72,850
241-250 (245)	300,125	216,825	260,925	242,550	208,250	193,550	159,250	113,925	102,900	93,100	84,525	79,625	75,950
251-260 (255)	312,375	225,675	271,575	252,450	216,750	201,450	165,750	118,575	107,100	96,900	87,975	82,875	79,050
261-270 (265)	324,625	234,525	282,225	262,350	225,250	209,350	172,250	123,225	111,300	100,700	91,425	86,125	82,150

Regelsätze

für Güter der Güterklasse I	Bareme 1
für Güter der Güterklasse II	Bareme 2
für Güter der Güterklasse III	Bareme 3
für Güter der Güterklasse IV	Bareme 4
für Güter der Güterklasse V	Bareme 5
für Güter der Güterklasse VI	Bareme 8

Ausnahmesätze

für folgende Güter der Güterklasse I:

Ia — Benzin (Nr. 756)

Bareme 1 a

für Güter der Güterklasse II:

Ila — (Leerstelle)

für folgende Güter der Güterklasse III:

IIla — Eisen und Stahl, Eisen und Stahlwaren (Nr. 128b, 128e, 128i, 129, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 145, 149, 153, 165, 166, 167, 181, 183, 190, 192, 193, 197, 200) } Bareme 4a

für folgende Güter der Güterklasse IV:

IVa — Eisen und Stahl, Eisen- und Stahlwaren (Nr. 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 146, 147, 154, 155, 155c, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201) } Bareme 4a

IVb — Getreide (Nr. 315-317)

für folgende Güter der Güterklasse V:

Va — Natriumkarbonat (Nr. 723) — befristet bis 30.6.1978 — }
 Vb — (Leerstelle) } Bareme 7
 Vc — Kreide (aus Nr. 482, 483)
 Vd — Salz (Nr. 715)
 Ve — Harnstoff zum Düngen (Nr. 374)

Vf — Steine (Nr. 925, 928, 935, 940, 943, 949), }
 Ziegelmehl (aus Nr. 993) } Bareme 11
 Vg — Zementklinker (Nr. 1077)

für folgende Güter der Güterklasse VI:

VIa — Kohlen (Nr. 525-530, 533) } Bareme 9
 VIb — Lehm und Ton (Nr. 995)

VIc — Bimskies, Bimssand, Hüttenbims (Nr. 90) Bareme 10

VId — Schlacken (Nr. 880-884) }
 VIe — Erde, Kies, Sand (Nr. 227, 355) } Bareme 12
 VI f — Erze und Abbrände (Nr. 230-233, 235, 236, 238-240)
 VI f — Kalidüngesalz (Nr. 478, 479)
 VIh — Schrott (Nr 176, 177)
 VIi — Steingrus, Steinsplitt (aus Nr. 941)

ANNEXE 2 b
du Tarif des péages de la Moselle du 1^{er} juin 1964 (valable à partir du 1^{er} juillet 1977)

Péages marchandises

Tableau des prix en centimes français (par tonne) établi par conversion des prix
en pfennigs au cours central de 100 DM = 175,952 F

Taux en centimes par t/km	BAREMES												
	1	1 bis	2	3	4	4bis	5	7	8	9	10	11	12
	2,15541	1,55718	1,87389	1,74192	1,49559	1,39002	1,14369	0,81818	0,73900	0,66862	0,60703	0,57184	0,54545
Tranches de distance en km													
1- 5 (3)	6,466,	4,672	5,622	5,226	4,487	4,170	3,431	2,455	2,217	2,006	1,821	1,716	1,636
6- 10 (8)	17,243	12,457	14,991	13,935	11,965	11,120	9,150	6,545	5,912	5,349	4,856	4,575	4,364
11- 15 (13)	28,020	20,243	24,361	22,645	19,443	18,070	14,868	10,636	9,607	8,692	7,891	7,434	7,091
16- 20 (18)	38,797	28,029	33,730	31,355	26,921	25,020	20,586	14,727	13,302	12,035	10,927	10,293	9,818
21- 25 (23)	49,574	35,815	43,099	40,064	34,399	31,970	26,305	18,818	16,997	15,378	13,962	13,152	12,545
26- 30 (28)	60,351	43,601	52,469	48,774	41,877	38,921	32,023	22,909	20,692	18,721	16,997	16,012	15,273
31- 35 (33)	71,129	51,387	61,838	57,483	49,354	45,871	37,742	27,000	24,397	22,064	20,032	18,871	18,000
36- 40 (38)	81,906	59,173	71,208	66,193	56,832	52,821	43,460	31,091	28,082	25,408	23,067	21,730	20,727
41- 45 (43)	92,683	66,959	80,577	74,903	64,310	59,771	49,179	35,182	31,777	28,751	26,102	24,589	23,454
46- 50 (48)	103,460	74,745	89,947	83,612	71,788	66,721	54,897	39,273	35,472	32,094	29,137	27,448	26,182
51- 60 (55)	118,548	85,645	103,064	95,806	82,257	76,451	62,903	45,000	40,645	36,774	33,387	31,451	30,000
61- 70 (65)	140,010	101,217	121,803	113,225	97,213	90,351	74,340	53,182	48,035	43,460	39,457	37,170	35,454
71- 80 (75)	161,656	116,789	140,542	130,644	112,169	104,252	85,777	61,364	55,425	50,147	45,527	42,888	40,909
81- 90 (85)	183,210	132,360	159,281	148,063	127,125	118,153	97,214	69,545	62,815	56,833	51,598	48,606	46,363
91-100 (95)	204,764	147,932	178,020	165,482	142,081	132,052	108,651	77,727	70,205	63,519	57,668	54,325	51,818
101-110 (105)	226,318	163,504	196,758	182,902	157,037	145,952	120,087	85,909	77,595	70,205	63,738	60,043	57,272
111-120 (115)	247,872	179,076	215,497	200,321	171,993	159,852	131,524	94,091	84,985	76,891	69,808	65,762	62,727
121-130 (125)	269,426	194,648	234,236	217,740	186,949	173,753	142,961	102,273	92,375	83,576	75,879	71,480	68,181
131-140 (135)	290,980	210,219	252,975	235,159	201,905	187,653	154,398	110,454	99,765	90,264	81,949	77,198	73,636
141-150 (145)	312,534	225,791	271,714	252,578	216,861	201,553	165,835	118,636	107,155	96,950	88,019	82,917	79,090
151-160 (155)	334,089	241,363	290,453	269,998	231,816	215,453	177,272	126,818	114,545	103,636	94,090	88,635	84,545
161-170 (165)	355,643	256,935	309,192	287,417	246,772	229,353	188,709	135,000	121,935	110,322	100,160	95,354	89,999
171-180 (175)	377,197	272,507	327,931	304,836	261,728	243,254	200,146	143,182	129,325	117,009	106,230	100,072	95,454
181-190 (185)	398,751	288,078	346,670	322,255	276,684	257,154	211,583	151,363	136,715	123,695	112,301	105,790	100,908
191-200 (195)	420,305	303,650	365,409	339,674	291,640	271,054	223,020	159,545	144,105	130,381	118,371	111,509	106,363
201-210 (205)	441,859	319,222	384,147	357,094	306,596	284,954	234,456	167,727	151,495	137,067	124,441	117,227	111,817
211-220 (215)	463,413	334,794	402,886	374,513	321,552	298,854	245,893	175,909	158,885	143,753	130,511	122,946	117,272
221-230 (225)	484,967	350,367	421,625	391,932	336,508	312,755	257,330	184,091	166,275	150,440	136,582	128,664	122,726
231-240 (235)	506,521	365,937	440,364	409,351	351,464	326,655	268,767	192,272	173,665	157,126	142,652	134,382	128,181
241-250 (245)	528,075	381,509	459,103	426,770	366,420	340,555	280,204	200,454	181,055	163,812	148,722	140,101	133,635
251-260 (255)	549,630	397,081	477,842	444,190	381,375	354,455	291,641	208,636	189,445	170,498	154,793	145,819	139,090
261-270 (265)	571,184	412,653	496,581	461,609	396,331	368,355	303,078	216,818	195,835	177,184	160,863	151,538	144,544

Tarif normal

pour les marchandises de la classe I
pour les marchandises de la classe II
pour les marchandises de la classe III
pour les marchandises de la classe IV
pour les marchandises de la classe V
pour les marchandises de la classe VI

Barème 1
Barème 2
Barème 3
Barème 4
Barème 5
Barème 8

Tarifs d'exception

pour les marchandises suivantes de la classe I:

Ia — essence (N° 756)

Barème 1 bis

pour les marchandises suivantes de la classe II

IIa — (sans objet)

pour les marchandises suivantes de la classe III:

IIIa — fer et acier, produits sidérurgiques (N^{os} 128b, 128e, 128i, 129, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 145, 149, 153, 165, 166, 173, 181, 183, 190, 192, 193, 197, 200) } Barème 4 bis

pour les marchandises suivantes de la classe IV:

IVa — fer et acier, produits sidérurgiques (N^{os} 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 146, 147, 154, 155, 155c, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201) } Barème 4 bis

IVb — céréales (N° 315-317)

pour les marchandises suivantes de la classe V:

Va — carbonate de sodium (N° 723) — limité au 30.6.1978 —

Vb — (sans objet)

Vc — craie (comprise dans les N^{os} 482, 483)

Vd — sel (N° 715)

Ve — urée pour engrais (N° 374)

Barème 7

Vf — pierres (N^{os} 925, 928, 935, 940, 943, 949),
poudre de brique (comprise dans le N° 993)

Vg — clinkers de ciment (N° 1077)

Barème 11

pour les marchandises suivantes de la classe VI:

VIa — combustibles minéraux solides (N^{os} 525-530, 533)

VIb — argiles (N° 995)

Barème 9

VIc — bims en gravier, bims moulu, bims sidérurgique (N° 90)

Barème 10

VId — laitiers et scories (N^{os} 880-884)

VIe — terres, graviers, sables (N^{os} 227, 355)

VI f — minerais et résidus (N^{os} 230-233, 235, 236, 238-240)

VIg — engrais potassiques (N^{os} 478, 479)

VIh — ferrailles (N^{os} 176, 177)

VIi — gravillons et métaux d'empierrement (compris dans le N° 941)

Barème 12

ANNEXE 2 c
du Tarif des péages de la Moselle du 1^{er} juin 1964
(valable à partir du 1^{er} juillet 1977)

Péages marchandises

Tableau des prix en francs luxembourgeois (par tonne) établi par conversion des prix
en pfennigs au cours central de 100 DM = 1.541 Lfrs

Taux en francs luxembourgeois par t/km	BAREMES												
	1	1bis	2	3	4	4bis	5	7	8	9	10	11	12
	0,18877	0,13638	0,16412	0,15256	0,13099	0,12174	0,10017	0,07166	0,06472	0,05856	0,05316	0,05008	0,04777
Tranches de distance en km													
1- 5 (3)	0,5663	0,4091	0,4924	0,4577	0,3930	0,3652	0,3005	0,2150	0,1942	0,1757	0,1595	0,1502	0,1433
6- 10 (8)	1,5102	1,0910	1,3130	1,2205	1,0479	0,9739	0,8014	0,5733	0,5178	0,4685	0,4253	0,4006	0,3822
11- 15 (13)	2,4540	1,7729	2,1336	1,9833	1,7029	1,5826	1,3022	0,9316	0,8414	0,7613	0,6911	0,6510	0,6210
16- 20 (18)	3,3979	2,4548	2,9542	2,7461	2,3578	2,1913	1,8031	1,2899	1,1650	1,0541	0,9569	0,9014	0,8599
21- 25 (23)	4,3417	3,1367	3,7748	3,5089	3,0128	2,8000	2,3039	1,6482	1,4886	1,3469	1,2227	1,1518	1,0987
26- 30 (28)	5,2856	3,8186	4,5954	4,2717	3,6677	3,4087	2,8048	2,0065	1,8122	1,6397	1,4885	1,4022	1,3376
31- 35 (33)	6,2294	4,5005	5,4160	5,0345	4,3227	4,0174	3,3056	2,3648	2,1358	1,9325	1,7543	1,6526	1,5764
36- 40 (38)	7,1733	5,1824	6,2366	5,7973	4,9776	4,6261	3,8065	2,7231	2,4594	2,2253	2,0201	1,9030	1,8153
41- 45 (43)	8,1171	5,8643	7,0572	6,5601	5,6326	5,2348	4,3073	3,0814	2,7930	2,5181	2,2859	2,1534	2,0541
46- 50 (48)	9,0610	6,5462	7,8778	7,3229	6,2875	5,8435	4,8082	3,4397	3,1066	2,8109	2,5517	2,4038	2,2930
51- 60 (55)	10,3824	7,5009	9,0266	8,3908	7,2045	6,6957	5,5094	3,9413	3,5596	3,2208	2,9238	2,7544	2,6274
61- 70 (65)	12,2701	8,8647	10,6678	9,9164	8,5144	7,9131	6,5111	4,6579	4,2068	3,8064	3,4554	3,2552	3,1051
71- 80 (75)	14,1578	10,2285	12,3090	11,4420	9,8243	9,1305	7,5128	5,3745	4,8540	4,3920	3,9870	3,7560	3,5828
81- 90 (85)	16,0455	11,5923	13,9502	12,9676	11,1342	10,3479	8,5145	6,0911	5,5012	4,9776	4,5186	4,2568	4,0605
91-100 (95)	17,9332	12,9561	15,5914	14,4932	12,4441	11,5653	9,5162	6,8077	6,1484	5,5632	5,0502	4,7576	4,5382
101-110 (105)	19,8209	14,3199	17,2326	16,0188	13,7540	12,7827	10,5179	7,5243	6,7956	6,1488	5,5818	5,2584	5,0159
111-120 (115)	21,7086	15,6837	18,8738	17,5444	15,0639	14,0001	11,5196	9,2409	7,4428	6,7344	6,1134	5,7592	5,4936
121-130 (125)	23,5963	17,0475	20,5150	19,0700	16,3738	15,2175	12,5213	8,9575	8,0900	7,3200	6,6450	6,2600	5,9713
131-140 (135)	25,4840	18,4113	22,1562	20,5956	17,6837	16,4349	13,5230	9,6741	8,7372	7,9056	7,1766	6,7608	6,4490
141-150 (145)	27,3717	19,7751	23,7974	22,1212	18,9936	17,6523	14,5247	10,3907	9,3844	8,4912	7,7082	7,2616	6,9267
151-160 (155)	29,2594	21,1389	25,4386	23,6468	20,3035	18,8697	15,5264	11,1073	10,0316	9,0768	8,2398	7,7624	7,4044
161-170 (165)	31,1471	22,5027	27,0798	25,1724	21,6134	20,0871	16,5281	11,0239	10,6788	9,6624	8,7714	8,2632	7,8821
171-180 (175)	33,0348	23,8665	28,7210	26,6980	22,9233	21,3045	17,5298	12,5405	11,3260	10,2480	9,3030	8,7640	8,3598
181-190 (185)	34,9225	25,2303	30,3622	28,2236	24,2332	22,5219	18,5315	13,2571	11,9732	10,8336	9,8346	9,2648	8,8375
191-200 (195)	36,8102	26,5941	32,0034	29,7492	25,5431	23,7393	19,5332	13,9737	12,6204	11,4192	10,3662	9,7656	9,3152
201-210 (205)	38,6979	27,9579	33,6446	31,2748	26,8530	24,9567	20,5349	14,6903	13,2676	12,0048	10,8978	10,2664	9,7929
211-220 (215)	40,5856	29,3217	35,2858	32,8004	28,1629	26,1741	21,5366	15,4069	13,9148	12,5904	11,4294	10,7672	10,2706
221-230 (225)	42,4733	30,6855	36,9270	34,3260	29,4728	27,3915	22,5383	16,1235	14,5620	13,1760	11,9611	11,2680	10,7483
231-240 (235)	44,3610	32,0493	38,5682	35,8516	30,7827	28,6089	23,5400	16,8401	15,2092	13,7616	12,4926	11,7688	11,2260
241-250 (245)	46,2487	33,4131	40,2094	37,3772	32,0926	29,8263	24,5417	17,5567	15,8564	14,3472	13,0242	12,2696	11,7037
251-260 (255)	48,1364	34,7769	41,8506	38,9028	33,4025	31,0437	25,5434	18,2733	16,5036	14,9328	13,5558	12,7704	12,1814
261-270 (265)	50,0241	36,1407	43,4918	40,4284	34,7124	32,2611	26,5451	18,9899	17,1508	15,5184	14,0874	13,2712	12,6591

Tarif normal

pour les marchandises de la classe I	Barème 1
pour les marchandises de la classe II	Barème 2
pour les marchandises de la classe III	Barème 3
pour les marchandises de la classe IV	Barème 4
pour les marchandises de la classe V	Barème 5
pour les marchandises de la classe VI	Barème 8

Tarifs d'exception

pour les marchandises suivantes de la classe I:

Ia — essence (N° 756)

Barème 1 bis

pour les marchandises suivantes de la classe II

IIa — (sans objet)

pour les marchandises suivantes de la classe III:

IIIa — fer et acier, produits sidérurgiques (N°s 128b, 128e, 128i, 129, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 145, 149, 153, 165, 166, 173, 181, 183, 190, 192, 193, 197, 200) } Barème 4 bis

pour les marchandises suivantes de la classe IV:

IVa — fer et acier, produits sidérurgiques (N°s 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 146, 147, 154, 155, 155c, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201) } Barème 4 bis

IVb — céréales (N° 315-317)

pour les marchandises suivantes de la classe V:

Va — carbonate de sodium (N° 723) — limité au 30.6.1978 —

Vb — (sans objet)

Vc — craie (comprise dans les N°s 482, 483)

Vd — sel (N° 715)

Ve — urée pour engrais (N° 374)

Barème 7

Vf — pierres (N°s 925, 928, 935, 940, 943, 949),

poudre de brique (comprise dans le N° 993)

Vg — clinkers de ciment (N° 1077)

Barème 11

pour les marchandises suivantes de la classe VI:

VIa — combustibles minéraux solides (N°s 525-530, 533)

VIb — argiles (N° 995)

Barème 9

VIc — bims en gravier, bims moulu, bims sidérurgique (N° 90)

Barème 10

VI d — laitiers et scories (N°s 880-884)

VI e — terres, graviers, sables (N°s 227, 355)

VI f — minerais et résidus (N°s 230-233, 235, 236, 238-240)

VI g — engrais potassiques (N°s 478, 479)

VI h — ferrailles (N°s 176, 177)

VI i — gravillons et matériaux d'empierrement (compris dans le N° 941)

Barème 12

ANLAGE 3 a

zum Tarif für die Schifffahrtabgaben auf der Mosel vom 1. Juni 1964
(gültig ab 1. Juli 1977)

Befahrungsabgaben für Fahrgastschiffe
Tarifsatzzeiger in Pfennigen

a) *Fahrgastschiffe*

bei einer höchstzulässigen Fahrgastzahl		für Fahrten nach Fahrplan Pf/km	für sonstige Fahrten Pf/km
bis zu	50 Personen	8	10
»	100 Personen	16	20
»	150 Personen	24	30
»	200 Personen	32	40
»	250 Personen	40	50
»	300 Personen	48	60
»	350 Personen	56	70
»	400 Personen	64	80
»	450 Personen	72	90
»	500 Personen	80	100
»	600 Personen	96	120
»	800 Personen	128	160
»	1000 Personen	160	200
»	1500 Personen	240	300
»	2000 Personen	320	400
»	2500 Personen	400	500
»	3000 Personen	480	600
von mehr als	3000 Personen	560	700

b) *Fahrgastkabinenschiffe*

Zahl der vorhandenen	Bettplätze	Pf/km
bis zu	25 Personen	45
»	50 Personen	90
»	100 Personen	180
»	150 Personen	270
»	200 Personen	360
»	250 Personen	450
»	300 Personen	540
»	400 Personen	720
von mehr als	400 Personen	900

ANNEXE 3 b
du Tarif des péages de la Moselle du 1^{er} juin 1964
(valable à partir du 1^{er} juillet 1977)

Péages passagers

Tableau des prix en francs français, établi par conversion des prix en DM
au cours central de 100 DM = 175,952 F

a) bateaux à passagers

Nombre maximum de passagers autorisé		en service régulier *) (Francs/km)	autres voyages
jusqu'à	50	0,1408	0,1759
»	100	0,2815	0,3519
»	150	0,4223	0,5278
»	200	0,5630	0,7038
»	250	0,7038	0,8797
»	300	0,8446	1,0557
»	350	0,9853	1,2316
»	400	1,1261	1,4076
»	450	1,2669	1,5835
»	500	1,4076	1,7595
»	600	1,6891	2,1114
»	800	2,2522	2,8152
»	1000	2,8152	3,5190
»	1500	4,2223	5,2785
»	2000	5,6305	7,0380
»	2500	7,0380	8,7976
»	3000	8,4457	10,5571
plus de	3000	9,8533	12,3166

b) bateaux-hôtels

Nombre de lits		Francs/km
jusqu'à	25	0,7917
»	50	1,5835
»	100	3,1671
»	150	4,7507
»	200	6,3342
»	250	7,9178
»	300	9,5014
»	400	12,6685
plus de	400	15,8356

*) dans les conditions définies par l'article 6.29, chiffre 3 c), du Règlement de police pour la navigation de la Moselle du 1^{er} juillet 1971.

ANNEXE 3 c
du Tarif des péages de la Moselle du 1^{er} juin 1964
(valable à partir du 1^{er} juillet 1977)

Péages passagers

Tableau des prix en francs luxembourgeois, établi par conversion des prix en DM
au cours central de 100 DM = 1.541 frs lux.

a) bateaux à passagers

Nombre maximum de passagers autorisé		en service régulier *) (frs lux./km)	autres voyages
jusqu'à	50	1,233	1,541
»	100	2,466	3,082
»	150	3,700	4,623
»	200	4,931	6,164
»	250	6,164	7,705
»	300	7,399	9,246
»	350	8,630	10,787
»	400	9,862	12,328
»	450	11,095	13,869
»	500	12,328	15,410
»	600	14,794	18,492
»	800	19,725	24,656
»	1000	24,656	30,820
»	1500	36,984	46,230
»	2000	49,312	61,640
»	2500	61,640	77,050
»	3000	73,968	92,460
plus de	3000	86,296	107,870

b) bateaux-hôtels

Nombre de lits		frs lux./km
jusqu'à	25	6,934
»	50	13,869
»	100	27,738
»	150	41,607
»	200	55,476
»	250	69,345
»	300	83,214
»	400	110,952
plus de	400	138,690

*) dans les conditions définies par l'article 6.29, chiffre 3 c), du Règlement de police pour la navigation de la Moselle du 1^{er} juillet 1971.

Arrêté grand-ducal du 4 juillet 1977 portant publication des modifications apportées au règlement de police pour la navigation de la Moselle, publié par arrêté grand-ducal du 18 juin 1971.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu l'article 32 de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne et la République Française au sujet de la canalisation de la Moselle, signée à Luxembourg, le 27 octobre 1956 et approuvée par la loi du 29 décembre 1956;

Vu l'arrêté grand-ducal du 18 juin 1971 portant publication du règlement de police pour la navigation de la Moselle;

Vu les décisions de la Commission de la Moselle du 17 mai 1977 modifiant le règlement de police pour la navigation de la Moselle;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées au règlement de police pour la navigation de la Moselle suivant décision de la Commission de la Moselle en date du 17 mai 1977:

(1) L'article 1.15 du règlement de police est complété par un chiffre 6 libellé comme suit:

« 6. L'introduction dans les eaux de cale de produits de nettoyage dégraissants à action émulsifiante est interdite à moins qu'ils n'aient été admis au préalable par la station de réception. Cette interdiction ne vise pas les produits qui ne compromettent pas le fonctionnement des séparateurs d'huiles (par exemple, les produits de la catégorie K3 de la classe IIIa du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur la Moselle). »

(2) L'article 3.08, chiffre 2c, du règlement de police est complété comme suit:

« c) un feu de poupe constitué par un feu ordinaire blanc *ou un feu clair blanc*, visible sur un arc d'horizon de 135°, soit 67° 30' sur chaque bord à partir de l'arrière et seulement sur cet arc. »

(3) L'article 3.09, chiffre 2b), du règlement de police est complété comme suit:

« b) au lieu du feu de poupe visé au chiffre 2c) de l'article 3.08, un feu ordinaire jaune *ou un feu clair jaune*, visible sur le même arc d'horizon que celui-ci; ce feu doit être placé à un endroit approprié et à une hauteur suffisante pour qu'il soit bien visible par l'unité remorquée qui suit le bâtiment. »

(4) L'article 3.10, chiffre 1c) du règlement de police est complété comme suit:

« c) comme feux arrière:

trois feux ordinaires blancs *ou trois feux clairs blancs* sur le pousseur, placés selon une ligne horizontale perpendiculaire à l'axe longitudinal, à un écartement de 1,25 m environ. Ces feux doivent, par ailleurs, répondre aux prescriptions du chiffre 2c) de l'article 3.08. »

(5) Le chiffre 2 de l'article 8.06 du règlement de police est modifié comme suit:

« 2. Les convois poussés mentionnés au chiffre 1 doivent entrer en liaison par radiotéléphonie avec l'écluse sur le canal 20 en arrivant dans les secteurs suivants de la Moselle:

du PK 16,00 au PK 25,00 (Lehmen)

du PK 31,30 au PK 40,20 (Müden)

du PK 52,50 au PK 63,40 (Fankel)

du PK 69,20 au PK 81,60 (St. Aldegund)

du PK 98,50 au PK 106,60 (Enkirch)

du PK 120,00 au PK 126,50 (Zeltingen)

du PK 137,00 au PK 143,80 (Wintrich)

du PK 158,20 au PK 171,00 (Detzem)
 du PK 191,00 au PK 200,00 (Trèves)
 du PK 206,00 au PK 219,00 (Grevenmacher)
 du PK 223,00 au PK 234,00 (Palzem)
 du PK 237,00 au PK 245,50 (Apach)
 du PK 253,00 au PK 263,00 (Kœnigsmacker)
 du PK 264,00 au PK 275,00 (Thionville)
 du PK 272,00 au PK 282,00 (Orne)
 du PK 280,50 au PK 288,50 (Talange)
 du PK 292,00 au PK 301,50 (Metz)

et rester sur réception jusqu'à l'arrivée à l'écluse.

En outre, les convois poussés montants doivent rappeler par radiotéléphonie l'écluse de Palzem en arrivant au PK 226,00. »

Les modifications du règlement de police sub (1), (2), (3), (4), et (5) sont mises en vigueur, en application de l'article 1.22, chiffre 3, pour la période du 1^{er} octobre 1977 au 30 septembre 1980, sauf abrogation antérieure.

(6) La validité de la modification apportée à l'article 7.02 du règlement de police est prorogée, en application de l'article 1.22, chiffre 3 jusqu'au 30 septembre 1980, sauf abrogation antérieure.

Art. 2. Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et Notre Ministre des Transports sont chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Château de Berg, le 4 juillet 1977
Jean

*Le Ministre des Affaires Etrangères
 et du Commerce Extérieur,*

Gaston Thorn

Le Ministre des Transports,

Marcel Mart

Arrêté grand-ducal du 14 juillet 1977 portant publication des modifications apportées au règlement pour le transport de matières dangereuses sur la Moselle, publié par arrêté grand-ducal du 23 décembre 1971.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu l'article 32 de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne et la République Française au sujet de la canalisation de la Moselle, signée à Luxembourg, le 27 octobre 1956 et approuvée par la loi du 29 décembre 1956;

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 décembre 1971 portant publication du règlement pour le transport de matières dangereuses sur la Moselle;

Vu les décisions de la Commission de la Moselle du 17 mai 1977 modifiant le règlement pour le transport de matières dangereuses sur la Moselle;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Santé Publique et de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées au règlement pour le transport de matières dangereuses sur la Moselle suivant décisions de la Commission de la Moselle en date du 17 mai 1977:

(1) La validité des prescriptions temporaires relatives à la définition des catégories KO et Kx — marginal 6301 (2) de l'annexe A de l'ADNR — est prorogée pour la période du 1^{er} octobre 1977 au 30 septembre 1980, sauf abrogation antérieure.

(2) La validité des prescriptions temporaires relatives aux documents de bord, consignes écrites et emplacement de la cargaison — marginaux 10181, 10185 et 10411 de l'annexe B de l'ADNR — est prorogée, en tenant compte de l'amendement apporté au marginal 10181 (2), pour la période du 1^{er} octobre 1977 au 30 septembre 1980, sauf abrogation antérieure.

(3) La validité des prescriptions temporaires relatives à la radiotéléphonie — marginal 10261 de l'annexe B de l'ADNR — est prorogée pour la période du 1^{er} octobre 1977 au 30 septembre 1980, sauf abrogation antérieure.

(4) La validité des prescriptions temporaires ajoutées à l'annexe B de l'ADNR et relatives à la liste de contrôle — marginaux 31412 et 51412 — est prorogée pour la période du 1^{er} octobre 1977 au 30 septembre 1980, sauf abrogation antérieure.

(5) La validité des prescriptions temporaires ajoutées à l'annexe B de l'ADNR et relatives au transport de benzène et d'alcool méthylique par bateaux-citernes est prorogée pour la période du 1^{er} octobre 1977 au 30 septembre 1980, sauf abrogation antérieure.

Art. 2. Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de la Santé Publique et Notre Ministre des Transports sont chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Château de Berg, le 14 juillet 1977.

Jean

*Le Ministre des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur,*

Gaston Thorn

Le Ministre de la Justice,

Robert Krieps

Le Ministre de l'Intérieur,

Joseph Wohlfart

Le Ministre de la Santé Publique,

Emile Krieps

Le Ministre des Transports,

Marcel Mart

Règlement grand-ducal du 14 juillet 1977 modifiant le règlement grand-ducal du 12 janvier 1973 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 5 août 1963 concernant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, modifiée par les lois du 19 juin 1965 et du 27 juin 1969;

Vu le règlement grand-ducal du 17 avril 1963 concernant les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences;

Vu le règlement grand-ducal du 12 janvier 1973 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;
Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, de Notre Ministre de l'Economie Nationale et de Notre Ministre de l'Agriculture;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. A l'article 1^{er} 1°, b du règlement grand-ducal du 12 janvier 1973 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises, les mots « Vietnam du Nord » sont remplacés par le mot « Vietnam ».

Art. 2. Dans la liste I annexée au règlement grand-ducal du 12 janvier 1973 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises, les marchandises suivantes sont ajoutées:

N° statistique	N° du tarif des droits d'entrée	Dénomination des marchandises
6205200	62.05 B	Torchons, serpillières, lavettes et chamoisettes.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, Notre Ministre de l'Economie Nationale et Notre Ministre de l'Agriculture sont chargés de l'exécution du présent règlement qui entre en vigueur le jour de sa publication au Mémorial.

Château de Berg, le 14 juillet 1977

Jean

*Le Ministre des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur,*

Gaston Thorn

Le Ministre de l'Economie Nationale,

Marcel Mart

Le Ministre de l'Agriculture,

Jean Hamilius

Règlement ministériel du 14 juillet 1977 complétant la liste des maladies des animaux domestiques soumises à déclaration obligatoire.

Le Ministre de l'agriculture et de la viticulture,

Vu la loi modifiée du 29 juillet 1912 concernant la police sanitaire du bétail et l'amélioration des chevaux, des bêtes à cornes et des porcs;

Vu le règlement grand-ducal du 22 juin 1971 modifiant et complétant l'arrêté grand-ducal du 7 juin 1948 concernant l'exécution de la loi du 29 juillet 1912 sur la police sanitaire du bétail;

Vu le règlement grand-ducal du 8 janvier 1973 fixant les modalités d'indemnisation des détenteurs d'animaux éliminés pour cause de maladies contagieuses et soumises à déclaration obligatoire;

Sur proposition du Directeur de l'administration des services vétérinaires;

Arrête:

Art. 1^{er}. La leucose enzootique des bovins, la paratuberculose des bovins, la rhinite atrophique, la laryngo-trachéite des volailles, ainsi que la maladie de Marek sont considérées comme maladies à déclaration obligatoire.

Les mesures de lutte prévues par l'arrêté grand-ducal du 7 juin 1948 concernant l'exécution de la loi du 29 juillet 1912 sur la police sanitaire du bétail, modifié par le règlement grand-ducal du 22 juin 1971, sont applicables aux épizooties susvisées.

Art. 2. Les dispositions du règlement grand-ducal du 8 janvier 1973 fixant les modalités d'indemnisation des détenteurs d'animaux éliminés pour cause de maladies contagieuses et soumises à déclaration obligatoire, sont applicables aux épizooties visées à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le présent règlement sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 juillet 1977

*Le Ministre de l'agriculture
et de la viticulture,
Jean Hamilius*

Règlement ministériel du 25 juillet 1977 portant fixation de la rémunération annuelle moyenne servant de base au calcul des rentes-accidents agricoles et forestières.

*Le Ministre du Travail et de la Sécurité sociale,
Le Ministre des Finances,
Le Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture,*

Vu l'article 161 du code des assurances sociales;

Arrêtent:

Art. 1^{er}. La rémunération annuelle moyenne servant de base au calcul des rentes-accidents agricoles et forestières est fixée à partir du 1^{er} janvier 1978 à cent-six mille francs pour les assurés masculins et féminins d'aptitude physique normale et âgés de dix-huit ans accomplis.

Art. 2. Pour les ouvriers forestiers, exerçant cette activité à titre principal et pour les ouvriers de l'Etat auprès de la station viticole de Remich, la rémunération annuelle moyenne est fixée au salaire social minimum pour ouvriers qualifiés.

Art. 3. Les taux ci-dessus fixés sont réduits de trente pour cent pour les adolescents âgés de quatorze à seize ans et de vingt pour cent pour ceux âgés de seize à dix-huit ans.

Art. 4. Pour les personnes âgées au moment de l'accident de plus de soixante-cinq ans les taux de la rémunération annuelle sont réduits de vingt-cinq pour cent et pour celles qui sont âgées de plus de soixante-quinze ans de cinquante pour cent.

Art. 5. Le présent règlement sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 25 juillet 1977

*Le Ministre du Travail et de la Sécurité sociale,
Benny Berg
Le Ministre des Finances,
Jacques F. Poos
Le Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture,
Jean Hamilius*